

# 蔣經國國際學術交流基金會

## News on the Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange

### 一、學術交流

1. 美國「美中關係全國委員會」(National Committee on United States-China Relations) 12月11日由該會副會長白莉娟(Jan Berris)及資深中國學者哈佛大學東亞中心前主任傅高義(Dr. Ezra Vogel)領隊,組成7人訪問團抵臺訪問,並拜訪本會,由朱執行長及梁副執行長出面接待,並就本會補助業務及工作方針進行討論,朱執行長特別設宴款待該訪問團。該訪問團之成員為此委員會公共知識份子培育計畫所選拔之年青學者,由亨利魯斯基金會(The Henry Luce Foundation)及斯達基金會(The Starr Foundation)共同贊助。

### 二、會務概況

本會美洲、歐洲及亞太漢學中心活動概況：

#### (一) 蔣經國基金會美洲校際漢學中心 (Chiang Ching-kuo Foundation Inter-University Center for Sinology, USA; CCK-IUC)

1. 中國近世的百科全書國際研討會  
會議於10月5日至7日在中央研究院舉行,來自臺灣、美國、歐洲等地學者發表論文十篇,突破既有學門的框限,讓不同專長的研究者進行密集之意見交流,擴大相關文化史的視野。
2. 世變中的啓蒙：文化重建與教育轉型(1895-1949)  
此會議與哈佛大學、中央研究院及臺灣大學合辦,研討會10月26日於哈佛大學舉行。研討會之焦點放在1895-1949間變動劇烈的時域,檢視此一歷史轉型期中,「文化」與「教育」這兩個領域的變遷、互動和作用。

3. 明清小說、書籍史、閱讀史會議

11月5日與哥倫比亞大學及新學院大學(New College)共同舉辦,地點在新學院大學。該大學邀請美國漢學界共計9位知名明清文學研究學者與會發表論文,分別從性別問題、表演美學、聲音書寫等方向,重新思考明清文學領域中,書籍寫作出版和閱讀大眾等重要相關議題。

4. 亞洲的多重現代性研討會

此研討會於11月8日在哈佛大學舉辦,特別邀請北京清華大學汪暉教授、韓國首爾大學Park Taek-Gyun教授,以及哈佛大學出版社人文系列總編輯Lindsay Waters博士出席,討論文化、資本主義、新自由主義的全球化與在地化等議題。

5. 全球語境下的現代中國文學：華語文學與離散(diaspora)寫作

此會議於12月6日至8日在哈佛大學召開,近三十位來自亞洲、美國各地學者,將以華語文學與離散(diaspora)寫作為主題,從相關的理論、方法學、語言與族群等角度出發,進行深入探討。

#### (二) 查理斯大學蔣經國國際漢學中心 (Chiang Ching-kuo Foundation International Sinological Center at Charles University, CCK-ISC)

1. 訪問學者講學  
中心與駐捷克辦事處共同邀請中央研究院社會學研究所蕭阿勤教授作短期講習,主題是“The Indigenization of Politics and Culture in Contemporary Taiwan”,除捷克學生外,還有由中心補助9位歐洲研究生前來參與活動。
2. 第一屆捷克及斯洛伐克漢學研討會

11月9日至10日在查理斯大學舉辦漢學研討會，計有六個大學三十餘位學者及漢學家出席會議，會中討論漢學研究在捷克及斯洛伐克兩國之未來發展，並決定第二屆漢學會議將在2008年於斯洛伐克舉行。

3. 補助捷克研究生出國參加國際會議或蒐集資料  
該中心助理Tana Dluhošová獲旅費補助，來臺蒐集博士論文資料，並拜訪中央研究院、臺灣大學、國家圖書館、淡江大學及本會等單位。另外中心亦補助一名研究生參加在匈牙利召開的敦煌會議“Dunhuang: Past, Present, Future—100 Anniversary of Sir Aurel Stein’s Expedition”。

4. 補助教員研究或出席國際會議  
中心補助查理斯大學中文系教授Dr. Dušan Andrš研究案“An Investigation into the Narrative Art of the Modern Chinese Personal Essay”，該研究案成果將出版專書。Andrš教授並獲補助赴瑞典出席2009年歐洲漢學學會雙年會之籌備會。另外，該中心主任羅然教授出席10月份在布魯塞爾召開的「歐中論壇」，以及12月中在北京社會科學院舉行的文學史寫作工作坊。

### (三) 香港中文大學蔣經國基金會亞太漢學中心 (Chiang Ching-kuo Foundation Asia-Pacific Center for Chinese Studies at The Chinese University of Hong Kong, CCK-APC)

1. 第二屆「中國研究」方法學研習營  
該活動由香港中文大學中國研究服務中心主辦，為期10天（7月14日至24日），邀請14位資深學者出任研習營導師和講者，並自中國大陸、臺灣及香港三地，招收50名學員，均為從事相關學科研究的青年學者與會。此外，尚有13名香港博士研究生出席旁聽。
2. 中英文學翻譯索引（CELTIX）工作坊  
中心亦資助自9月20日至23日舉行的中英文學翻譯索引（CELTIX）工作坊之舉辦。活動由香港中文大學中國文化研究所翻譯研究中心主辦，目的為探討設立中英文學翻譯索引資料庫的可行性及工作細節。出席者包括來自北京、香港和臺北的12位核心成員和九位觀察員。

3. 「跨學科視野下的文化身分認同」國際學術研討會  
中心與南京大學社會科學高等研究院舉辦的「跨學科視野下的文化身分認同」國際學術研討會，於今年10月19日至22日舉行，協辦單位包括國立臺灣大學和香港中文大學。該會議提出論文三十餘篇，兩岸三地的學者共有40人參加。
4. 中國研究跨學科專題研究小組研討會系列  
在亞太漢學中心支援之下，中文大學的中國研究主要領域（CSMA）項目圍繞「道德與人文價值」、「衛生與社會」、「語言與傳播」、「本土社區與國家」等四個主題，成立四個跨學科專題研究小組，成員包括來自不同學科背景的教授、研究人員及研究生。各小組將定期聚會及舉辦研討會，以期創造跨學科的研究平臺，供成員交流學問、刺激思考，促成學術上的協同效應。此外，更希望藉著這些活動，醞釀出高質素、跨學科的研究計畫。

## 三、96年度第一期獎助名單

### (一) 美洲地區獎助名單

- 學術研討會類
  1. Jack Chen（加州大學洛杉磯分校University of California at Los Angeles）  
“Anecdote, Gossip, and Occasion in Traditional China”（補助金額：US\$20,000；補助期限：1年）
  2. Wu Xu（猶他大學University of Utah）  
“The U.S. and China: Parallel Challenges in Health Care”（補助金額：US\$25,000；補助期限：1年）
  3. Zhijia Shen（華盛頓大學University of Washington）  
“Providing Library Collections and Services for Chinese Studies in the Digital Environment: Summer Institute on Chinese Studies Librarianship”（補助金額：US\$20,000；補助期限：1年）
- 出版計畫類
  1. Jennifer Crewe（哥倫比亞大學出版社Columbia University Press）  
*How to Read Chinese Poetry: A Guided Anthology*, edited by

- Zong-qi Cai (補助金額：US\$5,000；補助期限：1年)
2. Stephen A. Cohn (杜克大學出版社Duke University Press)  
*New Masters, New Servants: Development, Migration, and Women Workers in China*, by Hairong Yan (補助金額：US\$5,000；補助期限：1年)
  3. Micah Kleit (天普大學出版社Temple University Press)  
*Chinese Connections: Critical Perspectives on Film, Identity and Diaspora* (補助金額：US\$5,000；補助期限：1年)
  4. Lorri Hagman (華盛頓大學出版社University of Washington Press)  
*Women Playing Men: Yue Opera in Twentieth-Century Shanghai*, by Jin Jiang (補助金額：US\$5,000；補助期限：1.5年)
  5. Lorri Hagman (華盛頓大學出版社University of Washington Press)  
*Epics for Women: Narrative Ballads in the Women's Script from Jiangyong*, translated by Wilt L. Idema (補助金額：US\$5,000；補助期限：1.5年)
  6. Lorri Hagman (華盛頓大學出版社University of Washington Press)  
*Stories to Awaken the World*, compiled and edited by Feng Menglong (1574-1646), translated and annotated by Shuhui Yang and Yunqin Yang, with a Foreword by Robert E. Hegel (補助金額：US\$5,000；補助期限：20個月)
  7. Reed Malcolm (加州大學出版社University of California Press)  
*The Art of Doing Good: Moral Mandates and Strategic Choices in Late Ming Charity* (補助金額：US\$5,000；補助期限：29個月)

## (二) 國內地區獎助名單

- 國際合作學術研討會類

  1. 張谷銘 (中央研究院歷史語言研究所與美國普林斯頓大學Benjamin Elman共同合作)  
「古文字學與歷史學的世界史：歐洲、南亞、與中國的考據傳統與學術文化——慶祝中央研究院歷史語言研究所八十年慶 (The Global History of Philology:

History and Philology in Different Scholarly and Cultural Traditions - Celebrating the 80th Anniversary of the Institute of History and Philology at Academia Sinica)」(補助金額：NT\$1,080,000；執行期限：1年)

- 國際合作出版計畫類

1. 魏美瑤 (東吳大學英文學系與美國Lexington Books出版社共同合作)  
《臺灣意識型態之爭中的語言選擇與政治認同》(*Language Choice and Identity Politics in Taiwan's Ideological Cauldron*) (補助金額：NT\$340,000；執行期限：1年)
2. 陳光興 (清華大學人文社會學院與新加坡國立大學蔡明發共同合作)  
「*Inter-Asia Cultural Studies*國際性學術期刊三年連續計畫案」(補助金額：NT\$750,000；執行期限：1年)

- 專案補助類

1. 漢學研究中心  
「出版《漢學研究》、《漢學研究通訊》兩刊物及推展國際學術交流計畫 (Publication of *Chinese Studies and Newsletter for Research in Chinese Studies*)」(補助金額：NT\$4,000,000；執行期限：2年)

## (三) 歐洲地區獎助名單

- 學術研討會類

1. Sarah Dauncey (英國雪菲爾大學University of Sheffield, UK)  
“Writing Lives in China: Self, Subject and Society”(補助金額：€8,000；執行期限：1年)
2. Anne Chayet (法國國家科學研究中心 Centre National de la Recherche Scientifique, France)  
“Publishing and Editing: The Evolution and Future of Writing in Tibet”(補助金額：€8,000；執行期限：1年)

- 專案補助類

1. 德國杜賓根大學 (Tuebingen University, Germany)  
“The Establishment of a European Research Center on Contemporary Taiwan (ERCCT) at Tuebingen University, Germany”(補助金額：€192,000；執行期限：3年)

(四) 亞太地區獎助名單

● 學術研討會類

1. Yu Xue 學愚 (香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong, HK)  
“International Conference on Comparative Study of Ritual in Chinese Local Society” (補助金額：US\$17,000；執行期限：1年)
2. Siu-lun Wong 黃紹倫 (香港大學 The University of Hong Kong, HK)  
“The Experiments with Democracy in East and Southeast

Asia: Two Decades After” (補助金額：US\$17,000；執行期限：1年)

● 專案補助類

1. 韓國東亞研究院 (The East Asia Institute, Korea)  
“EAI Fellows Program on Peace, Governance, and Development in East Asia II, 2007-2009” (補助金額：US\$30,000；執行期限：2年)
2. 澳洲雪梨大學 (University of Sydney, Australia)  
“Chinese Media Studies” (補助金額：US\$135,000；執行期限：3年)

蔣經國國際學術交流基金會獎助計畫  
2008-2009 申請需知

- 獎助範圍：中華文化研究、華人社會研究及臺灣研究。  
申請條件：國內外研究教學機構（國內地區必須具備國際合作）。  
開放地區：國內、美洲、歐洲及亞太地區。  
補助類別：學術機構補助、研究計畫、資料蒐集、研討會、編著出版等。美洲、歐洲和亞太地區另提供博士論文撰寫獎學金。  
申請日期：一、每年10月15日（學術機構補助、研究計畫、資料蒐集、資深學者補助等類別）。  
二、研討會與編著出版類每年受理兩次。  
● 9月15日 —— 執行時間在次年1月至6月  
● 2月15日 —— 執行時間在當年7月至12月
- 基金會總部 —— 有關國內、歐洲及亞太地區申請事宜  
地址：臺北市敦化南路二段65號13F/B  
電話：886-2-2704-5333  
傳真：886-2-2701-6762  
e-mail: cckf@ms1.hinet.net  
http://www.cckf.org.tw
  - 美洲辦事處 —— 有關美洲地區申請事宜  
地址：8361 B Greensboro Drive, McLean, VA 22102, USA  
電話：703-903-7460  
傳真：703-903-7462  
e-mail: ccknao@aol.com  
http://www.cckf.org
  - 捷克查理斯大學蔣經國國際漢學中心 —— 有關東歐地區申請事宜  
地址：Chiang Ching-kuo Foundation International Sinological Center (CCK-ISC)  
Charles University, Celetna 20, 116 42 Prague 1, Czech Republic  
電話：(+420) 221 619 710  
傳真：(+420) 221 619 710  
e-mail: cck-isc@ff.cuni.cz  
http://www.cck-isc.ff.cuni.cz